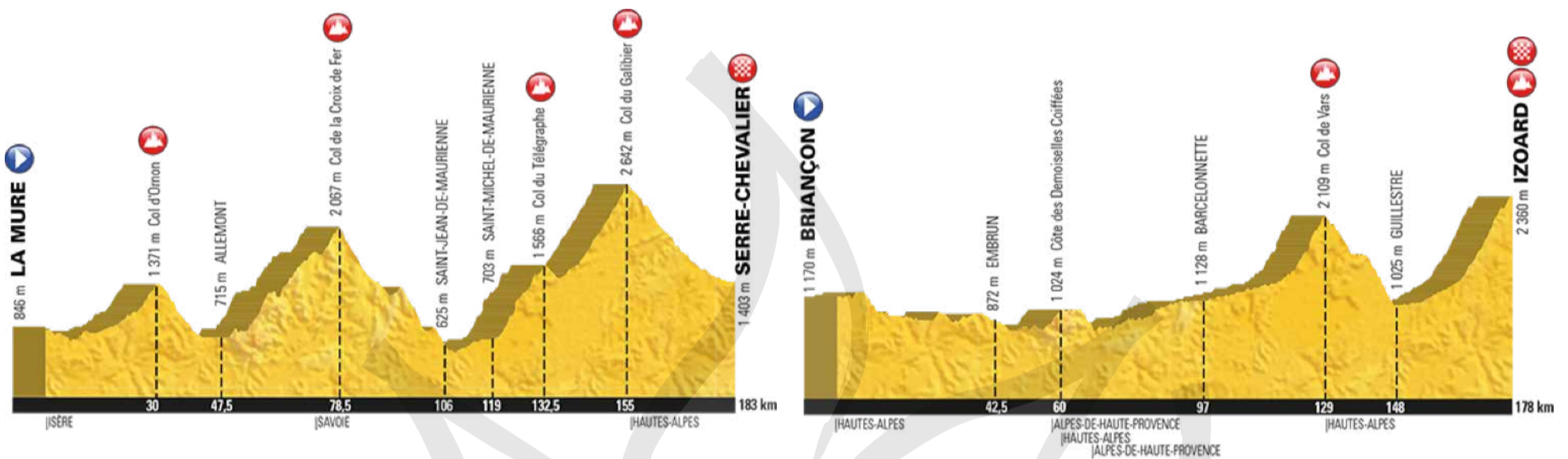


Camping 'La vieille ferme' CAMPINGCOURANT

FRANCE - LES HAUTES-ALPES - EMBRUN
janvier 2017 seizième année n°17

Voor je ligt alweer de 16e uitgave van de Campingcourant. Wij zijn eigenlijk wel nieuwsgierig of er iemand onder jullie alle exemplaren bewaard heeft? Laat het ons even weten en een kleine attentie ligt voor je klaar! Afgelopen zomer kwam ook iemand met onze allereerste campingfolder. Een collectors item inderdaad. Deze folder was gevouwen van een A3 naar A5, waar in de binnenkant een collage aan foto's stond die als poster kon dienen. Het kan maar zo dat bij iemand van jullie thuis deze poster nog aan de binnenkant van de wc deur hangt naast de verjaardagskalender als herinnering aan mooie momenten die je niet wilt vergeten. Zo was ook de zomer van 2016 er ééntje die we niet snel zullen vergeten. Niet omdat er één bijzonder evenement was (nou ja, misschien ons méga bedrag voor de Alpdhuzes), maar juist omdat-ie zo 'gewoon' was. De leukste momenten zijn de momenten waarin je even dat geluksgevoel ervaart. Tijdens een mooie wandeltocht of fietstocht, een geslaagd open podium, het plezier van de mini-triathlon, maar ook 'gewoon' de warmte van de Franse zon, die speciale ontmoeting met een 'vreemde' campinggast, het wederzien met geliefde gasten, het fijne samenwerken met iedereen... gewoon nèt iets leuker! Als het zo blijft gaan, tekenen we wat ons betreft nog voor 10 jaar bij. Veel leesplezier. Bert & Ilse.



Koninginnerit Tour de France 2017 voor Campinggasten

Mollema staat lang tweede in het algemeen klassement en wordt uiteindelijk 11e. Dumoulin valt in één van de laatste etappes en breekt zijn pols. Daarnaast liep het parcours van 'le grande boucle' ook nauwelijks door het zuidelijk gedeelte van de Alpen dus ver van ons basiskamp in Embrun. Deze zomer zal het allemaal anders zijn. Mollema, Kruiswijk en Dumoulin gaan ons laten juichen en wij kunnen het van dichtbij meemaken en mee beleven. Drie dagen lang is het spektakel in en om Embrun.

Woensdag 19 juli wordt er gestart in La Mure op de N85, de route Napoleon. Via de col Ornon, Croix de Fer, Télégraphe en Galibier is de finish in Serre Chevalier, het skigebied bij Briançon. Natuurlijk een echte klimmersetappe waarbij de verdeling van de krachten erg belangrijk is, de steilste stukken komen in de laatste kilometers de Galibier omhoog. Daarna is het nog super geconcentreerd afdalen, eerst is het steil en later vlakker met veel rechte stukken waar het heel hard zal gaan.

Donderdag 20 juli is de start in Briançon en fietsen de mannen via Embrun, col de Vars, Guillestre naar de col'Izoard. Een hele mooi dag waar de klimmersbenen opnieuw zwaar aangesproken worden. De col de Vars wordt via de zuid kant beklommen, deze klim is eerst vals plat en wordt daarna vals steil. Echt heel steil dus met passages boven de 10 %. Daarna is het afdalen naar Guillestre en door de kloof van de Guil naar de voet van de col'Izoard. De col varieert in het begin in stijgingspercentages maar één maal met het bos in zicht vanaf Brunnisard is het gemiddeld 9 % naar de casse dessert. Dan is het een klein stukje dalen en vervolgens naar de finish op de col d'Izoard. Voor het eerst in de geschiedenis is de finish van een etappe boven op deze col. De kenners voorspellen een zeer spannende strijd met waarschijnlijk de definitieve beslissing voor de tour winst.

Vrijdag 21 juli verandert de parkeerplaats bij het plan d'eau in een rennerskwartier en is het vertrek vanuit Embrun. Het zijn de eerste meters van de langste touretappe in deze editie over 220 km naar Salon de Provence. Het bij de start aanwezig zijn is een bijzondere ervaring. Je ziet de fietsers niet langs flitsen, maar relaxed zich voorbereiden op de dag. De fietsen kun je van dichtbij bewonderen en je verwonderen over de beperkte lengte van de renners. Journalisten, ploegmanager en verzorgers lopen allemaal vrij rond en je kunt ze aanspreken als je wilt.

Fiets de etappe naar Vars en d'Izoard mee !!!

Voor ons als amateurs is deze etappe natuurlijke ook een fantastische uitdaging. Alleen al het volbrengen is een mooie prestatie, waarbij het er niet eens om gaat wie het eerste aankomt. Vanaf de camping gaan we woensdag 19 juli de etappe alvast voor fietsen. Dat is perfect, alles is dan al in stelling voor de dag er na en het eerste publiek heeft hun campers al geïnstalleerd op de beste plekken. De tuinstoelen zijn uitgeklaapt en ze applaudisseren voor alles wat op 2 wielen langs komt. We hebben het eerder gedaan en het is echt gaaf om zo tussen dat publiek door te fietsen. Het is wel opletten geblazen want niet iedereen is even handig met zijn camper. Na de finish dalen we aan dezelfde kant weer af om via Guillestre naar Embrun te fietsen. Van de oorspronkelijke etappe doen we dan de eerste 43 km niet, maar moeten nog wel van de col d'Izoard naar huis fietsen dus 55 km er bij. Het totaal aantal kilometers komt dan op 190 met ruim 3000 hoogtemeters. Als getrainde fietser is dit toch een heel mooi doel voor aankomende zomer? Opgeven hoeft niet, je zorgt gewoon dat je goed voorbereid op de camping staat in die periode en om 8.00 uur voor de receptie aanwezig bent voor het vertrek.





Nieuwe Webblog Wordpress : « Ilsemulderem Brunman2017 »

Contrôle Technique

Als je geboren bent in het jaar 1967, betekent dit dat je in het jaar 2017 een halve eeuw leven kunt aftikken. Ondanks dat de geest nog jong en welwillend is, begint het lijf toch wat te kraken hier en daar. Tijd voor een 'Controle Technique'.

In Frankrijk is het de regel dat je bij de aankoop van 4 jaar oude, of nog oudere auto's eerst een 'technische controle' moet laten doen voordat je ermee op het Franse wegennet mag. Zo'n 'controle technique' leek mij wel wat voor mijn 50e verjaardag. In oktober ga ik deze leeftijd bereiken en op 15 augustus ga ik naar de 'controle technique' om te zien of alles nog goed genoeg werkt. Oftewel, ik ga meedoen met de Longue Distance Triathlon van Embrun, de Embrunman.


Voor iedereen die de atleten hier heeft zien zweten, of misschien zelf meegedaan heeft,

weet dat ik de lat hoog leg. De vraag 'waarom wil je dat' dringt zich op. Het antwoord is meervoudig, maar de meest belangrijke is dat ik graag gezond oud wil worden. Ik hoef niet per sé héél oud te worden, maar wel graag in goede staat van fitheid zolang het kan. En daar wil ik ook best wat voor doen. De uitdaging is goed voorbereid aan de start te verschijnen en blessure vrij te blijven.

Om deze uitdaging tot een bevredigend resultaat te brengen laat ik mij begeleiden door goede vriend en triathloncoach Edo van der Meer. Met zijn kennis en ervaring heb ik er 100% vertrouwen in dat het moet lukken. Aan Edo zal het niet liggen! Je vindt Edo op www.edosports.nl

Misschien zijn er onder jullie mensen die het leuk vinden om mij wat van dichterbij te volgen. Voor hen heb ik op Wordpress een blog aangemaakt. Hier ga ik mijn overpeinzingen en trainingsperikelen

beschrijven op een zo ludiek mogelijke manier. Via Facebook zal ik melding maken wanneer ik een nieuwe blog publiceer, het voornemen is één keer per maand. Je vindt me onder de naam "ilsemulderem Brunman2017". De maand januari de eerste editie waarin ik doorborduurt op de 10 categorieën van de 'Controle Technique'.

Ik wens jullie veel leesplezier! 




Ilse in actie bij de kwart Triathlon in Embrun 2016

Alpduzes Team La vieille ferme



Op 2 juni 2016 is het dan zover. Het hele team zit al een week in een houten Chalet in Altiport, een mooi groepshuis door onze teamcaptain Erik geregeld, boven op de berg. Op 1 juni hebben de Alpduzussen Ellen en Natasha de berg al wandelend bedwongen. De sfeer zit er dus goed in. Niet dat het altijd zo van een leien dakje ging: Gerda is herstellende van een knieblessure, Klaas van een schouderblessure na een val en Erik heeft nog steeds last van een hardnekkige rugblessure. Ook de weersvoorspellingen zitten niet zo mee. Er ligt een dik pak sneeuw op de top van de berg en op de koersdag is regen voorspeld. Opgeven is geen optie. Koolhydraten worden naar binnen gewerkt, de gels en energierepen geteld en de fietsen nog een laatste keer gecheckt en gepoetst. We laten niets aan het toeval over.....

Wil je weten hoe het verder is gegaan en welk bedrag we hebben binnengehaald? Ga dan naar onze campingem Brun website en klik op de button op de homepage 'Alpduzes' Hier lees je het hele verslag, kan je de foto's bekijken en zelfs een compilatie beluisteren van het Benefietsconcert in Veenendaal! 


Appartementen en vakantiehuis(je)

De appartementen op de camping kennen jullie maar al te goed. Leuk om te weten, is dat de 'upgrading' bijna helemaal gelukt is, op de televisie aansluiting na dan. Dat gaat echt komen, helemaal nu we de glasvezelkabel gaan krijgen in Embrun. TV via het internet dus. Vandaar ook dat we nog even hebben gewacht... Maar de houten vloeren liggen, de nieuwe keukens is geplaatst én de isolatie van het dak staat voor januari 2017 op de agenda. Dat betekent dat je het hele jaar een appartement bij ons kunt huren vanaf dan, want altijd goed geïsoleerd.

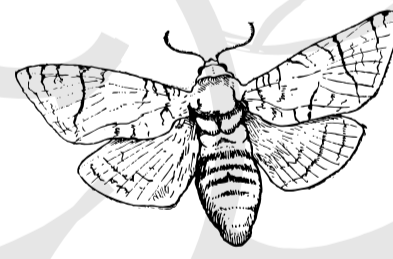


Ons mooie vrijstaande vakantiehuis in St Sauveur is ook het hele jaar te huur. Omdat je hier met 12 mensen kunt vertoeven is dit een ideale plek om een speciale gelegenheid te vieren met je vrienden of familie. Je zult niet de eerste zijn om een mijlpaal van een huwelijk, verjaardag of gewoon een reünie te vieren met uitzicht op het



Lac de Serre Ponçon! Dit huis is ook een geliefde plek voor fiets-, motor en wandelclubjes die kiezen voor het comfort van de ruimte, de zachte bedden, de sauna en het zwembad. Echt de moeite waard! 


Budworm in Lariksbossen



Na 6-8 weken groeien, waagt de rups de afdaling naar de grond aan een zijden draadje om zich te verpoppen in een nestje net onder de grond. Ga je in die tijd in de lariksbossen wandelen, dan kan het zijn dat je deze zijden draadjes tegen het lijf loopt, wat een nogal plakkerig effect heeft. Een maand later ontpopt zich een grijze nachtvlinder die tussen eind juli en oktober weer nieuwe eitjes legt.

Tijdens de gezamenlijke bergwandelingen in het voorjaar merkten wij op dat de bovenste rand van de lariksbossen (Mélèze in het Frans) helemaal gebruikt waren. De grens was nogal rigoreus en we dachten dat het met droogte te maken had. Dat blijkt niet het geval, want na wat zoekwerk op het internet kwam ik erachter dat dit spectaculaire verschijnsel van onze landschappen te wijten is aan een rups genaamd "Budworm" met de Latijnse naam "Zeiraphera diniana". In het Nederlands beter bekend als de grijze lariksbladroller. Het is een soort vlinder uit de familie bladrollers (Tortricidae) en de wetenschappelijke naam is voor het eerst geldig gepubliceerd in 1799 door Hübner, aldus Wikipedia.

Deze budworm, of lariksbladroller, overwintert als ei verstoppt in de stammen van de korstmossen en kunnen extreme koude temperaturen overleven van -52°C! In het voorjaar komen ze uit en ontwikkelen zich ten koste van de naalden van de Lariksen.

Die bruine rand van lariksbomen heeft dus niets te maken met grote droogte of opwarming van ons klimaat, maar gewoon met een rupsje dat in de voedselketen zijn rol speelt en zorgt voor een feestmaal voor de vogels. In tegenstelling tot wat men zou kunnen denken, sterven de lariksen niet door deze aanval van de budrups. Laat in de zomer maken ze zelfs weer nieuwe naalden aan. In het budwormen jaar is hun groei slechts licht vertraagd. In reactie op deze massale aanval past de lariks wel zijn groei aan door het volgende jaar meer leerachtige naalden aan te maken die minder gunstig zijn voor de rups. Het is een natuurlijk verschijnsel dat al lang bestaat, en is gelukkig niet zorgwekkend voor onze bossen. Uitbraken van de lariksbladroller zoals deze, gaan gepaard in een cyclus van 8-10 jaar, dus dat is nog best relaxed voor de Lariksen. 

COLOFON

Eindredactie: Bert & Ilse Mulder

Opmaak krant: Connexx Communications BV Eindhoven, met speciale dank aan Jola, Kim, en Reinout



Vakantiehuis 'Villa Les Chemins Croisés' www.villa-embrun.com



Camping 'La vieille ferme' Chemin sous le Roc 05200 Embrun Frankrijk

T: 0033 (0)492430408 M: info@campingem Brun.com

www.campingem Brun.com





Nieuwe eigenaren fietsenzaak Alpes2Roues

Rodolf de eigenaar van Alpes2Roues heeft een turbulente tijd achter de rug. Een nieuwe jonge liefde, gevolgd door een scheiding, een baby en tezamen veel slaaptkort. Met zijn haar nog in de oorlog en de ogen op half zeven staat er opeens iemand voor hem die de fietsenzaak wel wil overnemen. De timing is perfect en de deal snel gesloten. Benoît en Stéphanie zijn de nieuwe eigenaren van Alpes2Roues. Vriendelijk en goedlachs als Rodolf maar met de blik op vooruit en op samenwerken. Dat pakt bijzonder goed uit voor onze campinggasten, want iedereen die aantoonbaar op camping la vieille ferme te staan kan rekenen op 10 % korting bij aankoop, reparatie of huur. Het communiceren, gaat ook een stuk gemakkelijker want ze spreken echt goed Engels. Helemaal gaaf is

wel dat ze dealer van Look zijn en alle modellen in huis hebben. En raad eens; je mag er een proefrit op maken. Nog een leuk nieuwtje; met deze samenwerking gaat ook het 'montee les Orres' cadeau veranderen, de bidons krijgen ook het logo van Alpes2Roues gedrukt. Een nieuw collectors item. ●



Prachtige Website Natuurpark Les Ecrins

Vanaf deze winter is het helemaal leuk en handig om je smartphone of tablet mee te nemen tijdens de bergwandelingen. Natuurlijk is het praktisch om te kunnen bellen (als je bereik hebt) of om foto's mee te maken. Het beheer van het natuurpark Les Ecrins heeft nu echter ook een nieuwe site gelanceerd waar je de verschillende dier en plantensoorten kunt opzoeken. Echt heel gaaf gemaakt, je kunt zoeken op soort,

maar vaak zal je dat niet weten en dan kun je zoeken op plaats. Naast dat je dan foto's ziet van de dier- en plantensoorten die er voor komen, zie je ook hoe vaak ze geobserveerd zijn, wanneer voor het eerst en wanneer voor het laatst. Als je Frans heel goed is kun je ook meer lezen over deze soort. Voorproefje vanaf de bank thuis? <http://biodiversite.ecrins-parcnational.fr> ●



Grote Gapende Gaten

Zwarte snelle bolide ramt dwars door de muur van de camping

Met opgeblazen airbag, lekkende benzinetank en slepende bumper maakt de dader zich uit de voeten. Hij denkt maar één ding: wegwezen hier!

De camping is een praktisch volledig vlak terrein die een beetje afloopt richting de Durance. Het is wel interessant om eens uit te zoeken of dit altijd zo geweest is en wanneer door menselijk ingrijpen zo gemaakt. Een aanwijzing daarvoor is natuurlijk de weg die boven de camping langs loopt en ondersteund wordt door een muur. De muur loopt nog ruim een meter door tot boven de weg en biedt zo bescherming. De muur was niet in opper beste staat. Het gedeelte boven de weg en aan de weg kant hadden we tijdens de klusweek al eens flink aangepakt. De jeugdequipe heeft toen alle missende voegen weer dicht gesmeerd met cement. De campingkant is een stuk hoger en daarmee ook een stuk minder uitnodigend om onder handen te nemen. Alle struiken die er voor stonden verhulden ook heel goed de werkelijk stand van zaken. In september is Christophe begonnen om alle struiken weg te halen. Een immense klus, het was dicht bebost met veel prikkelstruiken die allemaal door elkaar heen groeiden en dus aan elkaar vast zaten. Af en toe wel flink lachen overigens, want dat je daar een frishbee tegen komt is niet zo gek, maar een zwembroek en een bh verwacht je niet direct. De grootste surprise was het blinkende metaal in de verte wat uiteindelijk een hele fiets bleek te zijn. De fiets voldoet niet aan de beschrijving van de fietsen die wel eens verdwenen zijn op de camping, maar iemand moet hem toch eens kwijt zijn geraakt. Zo zonder struiken nu, lijkt de camping een stuk groter maar zit de schrik er ook een beetje in want de toestand van de muur is wel heel slecht. Grote gedeelten zonder voegen,

stenen die los zitten, stenen die er uit zijn en op sommige plekken kun je zelfs door de muur heen kijken. Een prioriteitsklus die we toch graag voor de winter opgelost wilden zien. De vader van Christophe, een zeer ervaren 'maçon' (metselaar) biedt de helpende hand. Hij is niet de jongste meer en loopt als een echte oude man, maar de bedrevenheid waarmee hij de stenen er weer in plakt is indrukwekkend. Het werk wordt eind november onderbroken omdat we Nederlands weer hebben. Iedere dag regen, dat demotiveert. Als je de zon gewend bent ga je dan zeker niet buiten werken. De jongeman die op één van deze regendagen in zijn auto stapt om zich te amuseren denkt nooit aan werken. Zijn zwarte snelle bolide is goed voor zijn image en hij zal even laten zien dat hij met dit natte weer de pk's prima kan beheersen. Als eerste op naar de school boven de camping,

waar een aantal leerlingen buiten staan en de plassen water aan hun voeten liggen. Met een indrukwekkende draai in de plas probeert hij de leerlingen nat te spatten, daarna een tweede draai voor een ander groepje in een nog grotere plas water, met een net niet succes. De frustratie stimuleert om nog harder weer weg te rijden. Het bultje in de weg wordt met deze snelheid een serieuze springheuvel en de toch zo getalenteerde chauffeur raakt de controle over zijn zwarter monster kwijt. Hij ramt met de neus van de auto de muur van de camping, maakt een halve draai en boort de achterkant van de auto iets verderop in de muur. Hij denkt maar aan één ding: weg wezen, niemand heeft me gezien. Met opgeblazen airbag, lekkende benzinetank en slepende bumper brengt hij zich zelf in zekerheid. Jammer dat zijn nummerbord tussen de stenen op de camping achter blijft

en hij moeiteloos op te sporen is door het benzinespoor te volgen. De Gendarmes doen hun werk en verzekeren ons dat hij een bekende is. Twee uur later komt de eigenaar van de auto langs. Hij had de auto uitgeleend aan een vriend, die op dat moment in het ziekenhuis zit met een hoofdwond. Hij vraagt om geen aangifte te doen bij de politie want hij is goed verzekerd en heeft al genoeg 'merde'. Ik vraag bedenktijd en laat hem de volgende dag langs komen. Hij komt met zijn moeder en zegt dat zij gereden heeft. Het is me duidelijk dat hij de boel belazert en vertel hem dat ook. Tegelijk denk ik dat het parelen voor de zwijnen gooien is om te proberen dit heerschap nog een pedagogische les te leren en bespaar me die moeite. Ik hoop dat de vader van Christophe nog wat tijd over heeft en dat de verzekering de kosten betaalt. ●





La petite Guinguette

De kop is eraf! Het eerste jaar met Franse uitbaters in het restaurant was een succes. De Franse sfeer met geblokte rode tafelkleedjes, gekleurde lampjes, accordeon muziek en lokale producten à la Française met Jean-Marc en Sophie zorgde er voor dat het terras alle dagen goed gevuld was.

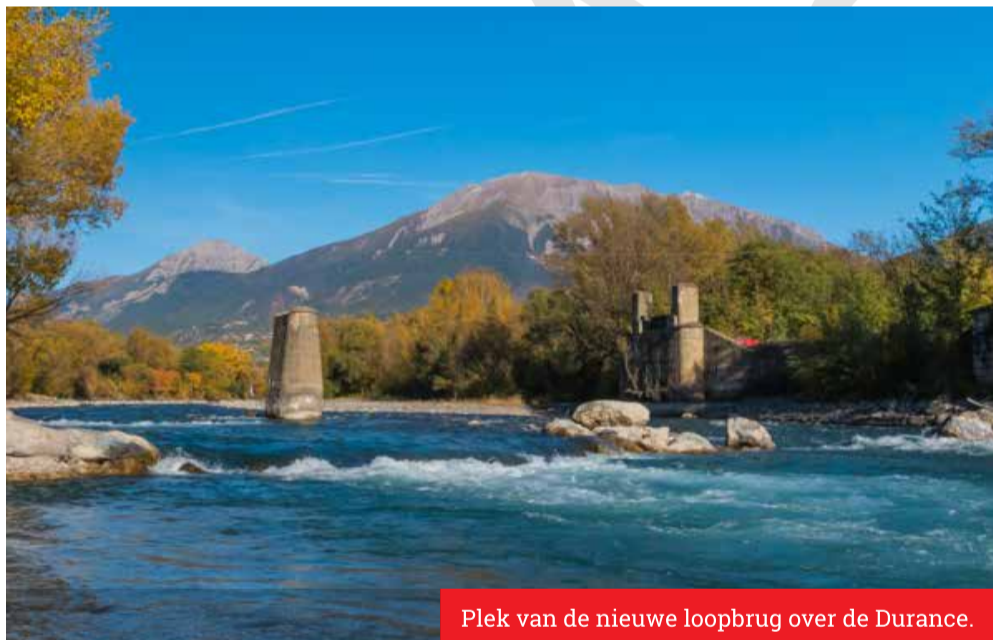
Jean Marc de skileraar in de keuken en zijn vrouw Sophie in de bediening. Het is een mooie metamorfose geworden ten opzichte van wat we gewend waren. Al het plastic ging van het terras, er kwamen houten tafels en stoelen en een ouderwetse slinger met lampjes. Het terras is nu meer het oude Franse sfeertje, vandaar ook de naam la petite Guinguette. Het is moeilijk te vertalen, het staat voor de sfeer met geblokt rode tafelkleedjes, trezakk muziek, een wulpse dame in de bediening met diep décolleté en terrasbezoekers met alpinopet. Laten we zeggen de jaren na de oorlog en voor de Rolling Stones en de Beatles. Het is ook veel meer een restaurant geworden. Jean Marc staat voor de kwaliteit met zijn producten uit de streek en leidt de keuken a la Française. Sophie met haar ontwapenende lach, gastvrijheid en snelheid zorgt voor de fijne sfeer. Als de kok dan af en toe het

terras op komt blijkt hij ook nog wat woorden Nederlands te spreken. Daar wordt het wel hilarisch van. Helemaal leuk natuurlijk als de kok later de drummer blijkt van de band, waarbij de Rock'n roll dan wel over het terras schalt. De wekelijkse muziek avonden waren een groot succes. Verplaatst van zaterdag naar vrijdag is dat handig voor de mensen die zaterdag vertrekken en het sluit ook beter aan bij het livemuziek programma in Embrun. De afwisseling van de ene week een band en de andere week een open podium met talenten van de camping is nog steeds een goed ritme. Keer op keer zijn we verbaasd over hoeveel muzikaliteit er op de camping rond loopt. Waarbij de ervaring bijzonder uiteen loopt. Voor de één is het een primaire op het podium voor een groot publiek, voor de ander is het leuk om ook weer eens kleinschalig op te treden. In de lijn van de verhoogde kwaliteit past het minder goed om het terras te gebruiken voor andere activiteiten. Zo is het vertrek van de bandenrace verplaatst naar het volleybalveld en gaat ook de finish van de minitriathlon naar het laantje van plaats 9 en 10. De prijsuitreiking van de montee les Orres is wel goed te combineren en blijft op het terras. Om een conclusie te trekken: Het is een bijzonder geslaagd eerste seizoen geweest en we zien kansen om het nog mooier te maken. ■



Jean Marc in vervoering van een act op het open podium

wzfotografie.nl



Plek van de nieuwe loopbrug over de Durance.

Loopbrug over de Durance.

Het is 1944, de Duitsers die ook de Franse Alpen bezetten, hebben zich terug getrokken, maar de Amerikanen vrezen dat ze opnieuw, net als bij het voetballen, toch weer de aanval zullen kiezen. Om dit te verhinderen vertrekken er 27 bommenwerpers vanuit Corsica om de brug over de Durance bij Embrun kapot te schieten. Dit lijkt een goed plan, 112 bommen van 500 kg worden afgegooid. Verschillende huizen worden weggevaagd en er is veel opspattend water. Slechts 1 van de 112 bommen raakt ook echt de brug maar explodeert niet. In 2004 wordt deze zware jonge langs de oever

terug gevonden. Het verzet maakt in 1944 de opdracht verder af, met dynamiet wordt de brug opgeblazen. Dit bleek wel een precisie werkje want de pilaren aan de oevers en die in het midden staan nog steeds trots omhoog. Deze gaan nu dienen als basis voor de wandel en fietsbrug over de Durance. Dat is heel mooi nieuws want dat betekent dat het wandelingetje naar de supermarkt korter en leuker wordt. Gelijktijdig met de brug komt er ook een wandelpad helemaal langs de zuidkant van de Durance, vanaf de metalenbrug tot aan het stuwmeer. Dat is heel mooi om te wandelen en een stukje hard te lopen. Het vlakste parcours wat er te bieden is hier in de Alpen. ■

UNDER CONSTRUCTION

In 2015 waaide een nieuwe wind door ons 'houtje-touwtje-website' en hadden we ineens een echte huisstijl. Gedurende een jaar kon je die nieuwe website bewonderen in het Nederlands en het Frans en waren de andere vlaggetjes 'under construction'. Dat is nu verleden tijd.

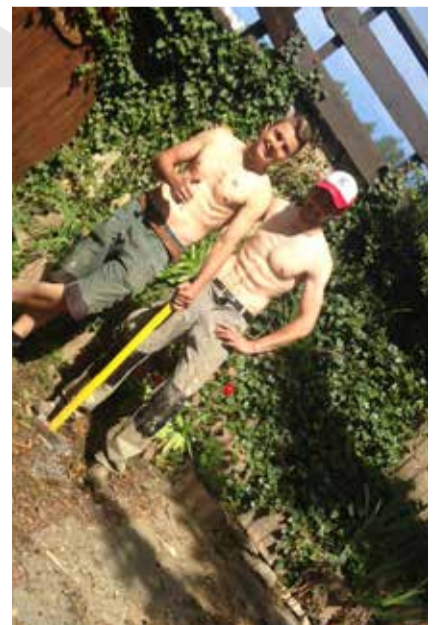
Regelmatig beleven we in het hoogseizoen dat de camping voor 100 % bezet is met Nederlanders. Hartstikke toffe en gezellige mensen natuurlijk, het is gemakkelijk communiceren en de levensritmes komen redelijk overeen. Maar het is ook heel leuk om van je Duitse buurman te weten hoe het met Robben gaat bij de FC Bayern, of te informeren bij de Italiaanse buurvrouw hoe zij haar pasta en tomaten mozzarella salade

maakt. Dat geeft nog meer het vakantiegevoel. Daarom hebben we de website laten vertalen in het Duits, Engels en Italiaans. We hebben nog even gedacht aan het Belgisch omdat we dat zo gezellig vinden klinken, maar zo'n vertaling wordt berekend per woord.... Het goede nieuws is dat het werkt. We hebben zomaar wat aanvragen uit andere landen. Onze tip voor komende zomer is dus dat je je talen een beetje moet ophalen, zodat je tijdens je vakantie nog steeds een gezellig praatje pot met de burens kunt maken. Blijft het toch nog gezellig.

Wij zijn trots dat we kunnen zeggen dat we een Internationaal bedrijf zijn met het visitekaartje op het World Wide Web in 5 talen! Hatsjikidée! ■

Handyman of Playboy

Sinds vorig jaar hebben wij 'Christophe' als vaste 'handyman', of op zijn Frans: 'Homme toutes mains'. Dat is een mooie aanwinst in ons personeelsteam en daar zijn we nog steeds heel gelukkig mee. Hij is inderdaad heel handig en pakt het werk op zonder te morren. Dat hij ook nog sportief is bleek wel uit het feit dat hij meedeed aan de fietstijdrit Montée Les Orres en dat niet onverdienstelijk deed! Met zijn 22 jaar krijg je geen compensatie, dus de netto tijd wordt genoteerd. Wel dik onder het uur met 56 minuten. Dat hij dat samen met zijn schoonmoeder doet bewijst dat hij ook nog sociale vaardigheden heeft. Dat bleek ook nog eens uit de goeie samenwerking met een vroegere 'Playboy' van de camping Jasper Haster. Christophe is een blijvertje en daar zijn we blij mee. ■





Animatie team

Het animatie team van 2016 bestond uit drie kanjers: Marc, Joël en Manon. De foto spreekt boekdelen, het was een fantastische combi waar het enthousiasme van afspatte. Wij zijn daarom ook heel blij en trots dat Marc en Joël hebben aangegeven de zomer 2017 weer terug te komen om nog een seizoen voor ons te werken als animatieteam.

Ter aanvulling van het team krijgen we een stagiaire van het Alfa college 'Sport en Bewegen' uit Groningen. Dat betekent dus dat we voor het zomerseizoen 2017 geen nieuwe kandidaten zoeken voor de animatie. Wat er in 2018 gaat gebeuren weet nog niemand, dus niet getreurd als je van plan was dit jaar te solliciteren. Volgend jaar weer nieuwe ronden, nieuwe prijzen!



Familie bedrijf

Kleine meisjes worden groot. Onze oudste dochter Stefanie wordt volgend jaar alweer 21 en onze jongste 18. In al de jaren als dochter van campinghouders kennen ze het bedrijf van binnen naar buiten en van buiten naar binnen. Samen begonnen als 'baas van de speeltuin' als peuter en kleuter, inmiddels serieuze hulp in het schoonmaken van de appartementen, als serversters in het restaurant, als animatie-

meiden voor de jeugd en afgelopen zomer ook nog eens als directie teamlid van vader en moeder op de receptie, triatleet én gids in kasteel Picomtal. En wat te denken van de indrukwekkende optredens en prachtige stem van Tessa tijdens de vele Open Podia! Ambities om het bedrijf over te nemen zou je misschien kunnen denken? Dat is nog wat te vroeg om in te vullen. Voorlopig zijn wij heel blij met zulke multi-inzetbare dochters!



Stefanie in actie tijdens de kwart triathlon van Embrun

Campingkiekjes

Zon, water en bergen. Nog altijd het beste recept voor een fijne zomervakantie. Voeg daar een snufje activiteit aan toe en maak op smaak met een comfortabele camping en succes is verzekerd! In de zomer 2016 was het leuker dan ooit. Zou het komen omdat wij het 'kunstje' onder de knie hebben als campinghouders, of komt het doordat we elk jaar steeds leukere campinggasten krijgen? Of is het toch het concept van de vele (gratis) activiteiten? Waarschijnlijk een combinatie van dat alles. Omdat plaatjes nog altijd meer zeggen dat

praatjes, kan je het beste nu meteen naar de website gaan en de nieuwe foto's en filmpjes van het afgelopen seizoen bekijken, maar omdat je nu toch de krant in handen hebt, hier alvast een voorproefje van de mooiste campingkiekjes. En oh ja, op onze facebookpagina <https://www.facebook.com/CampingLaVieilleFerre/> staan ook veel, heel veel mooie foto's van het afgelopen (en vorige) zomerseizoen! Like ons zodat je weet wat je mist als je er niet zelf bij bent....

 \ [CampingLaVieilleFerre](https://www.facebook.com/CampingLaVieilleFerre/)



Wandel clubje 'Appeltje Eitje'



Teamfoto zomer 2016



Gelegenheidsbandje bij het Open Podium 'The Pointer Sisters'



Bandenrace 2016



Spooktocht 2016



Wcpapgemak

Wat een heerlijkheid als je op een camping staat waar er toilet papier geleverd wordt op de plek waar het nodig is. Je hoeft niet met je rolletje onder de arm naar het toiletgebouw en je bent een stuk minder in de stress als de aandrang plotseling komt terwijl je niet bij je tent of caravan bent om het zachte dubbelzijdige vel te pakken. In eerste instantie dacht de eigenaar van de camping de valkuilen die deze service met zich mee brengt te beheersen door de rollen bij de ingang van het sanitair te hangen. Op deze manier is het risico kleiner dat een grappenmaker met heel veel papier de wc verstopt en kan er gemakkelijker bijgevoeld worden.

Het dagelijks gebruik leverde toch een paar dilemma's op. Hoeveel papier neem je mee voor je boodschap? Kun je van te voren inschatten hoe groot de reinigingswerkzaamheden worden? We kiezen dan vaak voor zekerheid, nemen ruim genoeg vellen mee en hangen het restant aan het jashaakje, voor de volgende

gebruiker. Deze zal dit restant vervolgens alleen maar gebruiken als hij zich schromelijk vergist heeft tijdens zijn inschatting want je weet maar nooit wat er mee gebeurd is. Het blijft een delicate kwestie. Het andere dilemma is het gevallen papier: raap je het op of laat je het liggen? Als er al meer ligt wordt het een stuk gemakkelijker: laat maar liggen.

Genoeg aanleiding om de strategie in deze service verlening bij te sturen. De leverancier komt met rolhouders waar een reserverol in zit en het daardoor minder gemakkelijk is om er heel veel in één keer af te halen. De zomer van 2016 was een testjaar of dit inderdaad het beoogde comfort opleverde. Het blijkt dat heel wat vaste gebruikers nog meer genoten hebben van hun dagelijkse gang. Hoe fijn is het niet dat je al zittende het gereedschap onder handbereik hebt en naar behoefte kunt gebruiken. Dit 'wcpapgemak' wordt wegens succes geprolonged! ■

Centre Aquatique Intercommunal

Twee jaar hebben de bobo's er op gestudeerd met als gevolg twee jaar verbouwing. In het voorjaar 2017 moet het er dan van komen: een nieuw zwembad in Embrun. Na 40 jaar trouwe dienst wordt het 'Piscine Municipal' vervangen door een 'Centre Aquatique Intercommunal'. Gedurende de afgelopen twee jaar liep je langs de bouw op weg naar het plan d'eau, maar vanaf het voorjaar 2017 is het de vraag of je het plan d'eau wel haalt. Als de planning gerespecteerd wordt (en dat is spannend, gezien de alom bekende 'Franse Slag') dan kan je vanaf de lente 2017 genieten van een echt een prachtig zwembad met alles er op en er aan en voor iedereen wat wils. Een mooi nieuw bassin met 6 banen van 25m voor de 'diehards' en een plezier bad met waterjets voor een fijne rugmassage, een waterstroming

en een jacuzzi voor de ontspanning. De buitenglijbaan wordt vervangen voor een buitenspeelbad voor de kinderen met ludieke fonteintjes en sproeiers. Binnen komt een nieuwe glijbaan met 5 banen voor de extra pret. Dat we in Embrun niet op de kleintjes letten maar voor kwaliteit gaan moge duidelijk zijn. Geschatte kosten voor dit hele project € 6 736 000,00 ex BTW. Maar dan wel met Géothermie voor de verwarming van het badwater en zonnepanelen voor het stromende water op de glijbaan. De zuiveringsinstallatie is op basis van zandfilters. Wij doen een schietgebiedje dat het allemaal op tijd klaar zal zijn voor de zomer 2017. Het kost wat en je moet wat geduld hebben, maar dan is het resultaat ook de moeite waard waar we nog heel lang plezier van gaan hebben met z'n allen! ■

Perensap en perenjam



De fruitweek was in de zomer 2016 helaas niet aan de orde. Niet genoeg fruit, waarschijnlijk door het teruglopende aantal bijen. Eén boom aan de entree zoemde op een gegeven moment de oren van je kop:

een enorme zwerm bijen daalde neer. Deze boom gaf vervolgens echt de mooiste, dikste en sappigste peren van onze hele boomgaard! Verder was de oogst droevig slecht. Geen enkele perzik gezien, een handjevol pruimen en appels en ook maar enkele kilo's peren. Niet genoeg om naar de sap-pers te brengen. Wel genoeg om een flinke voorraad perenjam van te maken. Een behoorlijk karweitje voor Ilse, maar uiteindelijk met een gewenst resultaat van een kast vol potjes jam. De familie Mulder hapt er deze winter ook lekker in weg, maar er blijft voldoende over voor de verkoop voor jullie in de zomermaanden. Kosten € 3,50 per potje. Home-made, 100% bio en met liefde bereid. ■

Nieuw water management

De groene palen op de camping die 's avonds licht geven en waar we elektra uit halen voldoen uitstekend aan het gestelde doel. Het is een sfeervol licht, je ligt er niet wakker van als je er vlakbij slaapt in je tentje en de eurostopcontacten zitten op prettige hoogte om je kabel in te pluggen. Het watercomfort met afvoer is natuurlijk helemaal gemakkelijk zo dicht bij. Dat je ook niet hoeft te sjouwen over de hele camping met je chemisch toilet maakt de vakantie nog leuker. Je kunt het legen in de buis naast de betonnen sokkel met het rooster. Deze service heeft echter een minder kant als er niet goed mee om gegaan wordt. Niet iedereen begrijpt het even goed waardoor de hygiëne in het geding komt. Dat gaan we nu veranderen waardoor het nauwelijks meer mis kan gaan en het gemak alleen maar vergroot wordt. Bij ieder watertappunt komen er nu links en rechts een kraan die beide voorzien zijn van een slang. De linker slang in het blauw is wat korter en voor het drinkwater. De rechterslang is geel en een stuk langer zodat hij op de grond ligt en is voor het omspoelen van het chemisch

toilet. De slangen worden voorzien van een label waar het gebruik op staat. Duidelijker kan het toch niet? Om de faciliteit van de palen helemaal compleet te maken worden alle stopcontacten met een breuk in het plastic vervangen en komen er nieuwe bordjes met de plaats nummers op de palen. De prins van Oranje, die het watermanagement tot zijn hoofddoel heeft bepaald, zou helemaal trots zijn. ■



Bij Vie-Zie kun je terecht voor persoonlijke begeleiding en teamcoaching. Niet alleen in Venray, Noord-Limburg maar ook tijdens de Vitaliteitsweek in mbrun, Hemelvaartswaak 2015. In samenwerking met Position en Ilse Mulder.



ry van Deursen Laagheidehof 40 5804 XC Venray 06-42387262 info@vie-zie.nl www.vie-zie.nl

EDO Sports
Swim. Bike. Run. Coach.

Voor iedereen die zijn/haar trainingstijd zo effectief mogelijk wil benutten. Die er belang aan hecht om duidelijke doelen te stellen en behalen en het risico op blessures wil minimaliseren. Of je nu traint voor een fietsvakantie, een lokaal hardloopevenement of de Embrunman triathlon. Edo begeleidde als trainer/coach al vele sporters op weg naar het succesvol behalen van hun doelen. Kijk op www.EDOSports.nl voor meer informatie en contactgegevens. **Tip: Als een man van 80kg twee kilo kwijt raakt scheelt hem dat 68 seconden in de montee Les Orres! Wat zou een gerichte trainingsaanpak dan wel niet voor verschil maken....?!**

Uw specialist aan huis

KLUSSENBEDRIJF
NATHAN UITERWAAL

- Onderhoud
- Vloeren/Laminaat
- Sanitair
- Raamdecoratie
- Verbouw
- Tuinaanleg

06-53676592
www.uterwaal.net

CONNEXX
AGENCY FOR DIGITAL PERFORMANCE

Croy 9B
5653 LC Eindhoven
info@connexx.nl
040 236 90 82

Logo & huisstijl, brochures, flyers, advertenties, verpakkingen, webdesign, CMS, SEO & SEA, web-applicaties, mobile apps, beursmateriaal, belettering, mailings

www.connexx.nl

De Kaaskop sponsort *La Vieille Ferme* tijdens de *Embrunman*. Met Hollandse boerenkaas natuurlijk.

KAASKOP

kaas, noten, zuivel, tapas, wijn

Tot ziens in Embrun en in de Zwanestraat in Groningen!

www.kaaskopgroningen.nl

ALPES 2 ROUES

Dé fietsenzaak in Embrun om de hoek van de camping!
Voor al je onderhoud, reparaties, aankopen, accessoires, kleding en huurfietsen.

Openingstijden Juli en Augustus
Maandag t/m zaterdag non stop van 09:00 -19:00 uur
Zondag van 09:00-12:00 / 17:00-18:00 uur.
Engels gesproken

www.alpes2roues.com



Themavakanties 2017

Themavakanties

Hoewel we jullie de hele zomer al meeslepen met fietsuitjes, bergwandelingen, minitriathlons, yogalessen en rondleidingen in kloosters en kastelen, kunnen we er toch geen genoeg van krijgen. Wij zijn superblij en trots dat we ook in 2017 weer een prachtig programma aan diversiteit in de themavakanties kunnen bieden. Het verblijf is steeds op de camping, in de appartementen of in ons vakantiehuis. De themavakanties zijn allemaal in samenwerking met graag geziene campinggasten die hun eigen specialiteit en netwerk hebben. Je kunt je opgeven bij de organisator, maar natuurlijk ook bij ons. Sla die paal nu alvast in je agenda!

We zetten ze hier graag even voor je op een rijtje, in chronologische volgorde van de kalender 2017. Ook op onze camping website vind je alle informatie, foto's en prijzen.

Klusweek La vieille ferme

De oudste themavakantie van de camping is de klusweek. Ooit een jaarlijkse grote reünie met onze Nederlandse vrienden, waar men de handjes flink liet wapperen. Tegenwoordig is het onze 'kick-off' van het nieuwe seizoen. Iedereen die de handjes op de goede plek heeft zitten mag komen. In ruil voor je klussen sta je gratis op de camping. Naast het klussen is er genoeg

tijd om optimaal te genieten van je vakantie, dus ook de fiets en de wandelschoenen moeten mee. Een leuke invulling voor de meivakantie toch?

Datum: 22 -29 april 2017

Contact: info@campingembrun.com



Vitaliteitsweek in Frankrijk

Na drie edities zijn we meer dan overtuigd van het positieve effect van ons concept. De reacties van deelnemers zijn lovend en enthousiast. Het setje Mary en Ilse blijkt een gouden deal. De combinatie van yoga en familie-opstellingen blijkt ideaal om je (innerlijke) kompas weer bij te stellen en je relaties met de omgeving bij te sturen. De yogalessen zijn een cadeautje waar je winst boekt in fysieke souplesse en rust in je hoofd en hart. De familie-opstellingen zijn een cadeautje waar de gevleugelde uitspraak van Johan Cruyff op z'n plaats is: 'Je ziet het pas als je het doorhebt' en zodoende de knopen in relaties worden ontward. Ilse verzorgt de yogalessen en alle 'buitenshuisuitjes' zoals een mooie bergwandeling of een fietstochtje. De familie-opstellingen zijn het 'pakkie-an'

van systeemtherapeute Mary van Deursen van Vie-Zie in Venray. Op een luchtige manier pakken we de soms zwaarwegende thema's samen op. Deze week valt samen met de eerste week van de triathlonstage, dus doe net als Mary: kom zelf naar de Vita week en stuur je man naar de triathlonstage! Wij verblijven lekker in het luxe vakantiehuis in St Sauveur 'Les Chemins Croisés', waar we kunnen genieten van het zwembad en de sauna, maar we gaan zeker een keer een drankje doen met de triathleten op de camping!

Data: Frankrijk 27 mei - 3 juni 2017

Contact: info@vie-zie.nl
info@villa-embrun.com



Einsteincycling of Fietsen voor vrouwen in Frankrijk

'Life is like riding a bicycle. To keep balance, you must keep moving.' (Albert Einstein). Een geweldige slogan voor een fietsvakantie in juni. Al jaren bestookt Ilse de meiden Ella en Monique om een speciale vrouwen fietseditie te organiseren. Om onvriendelijke flauwe vrouwengrappen te voorkomen noemen Ella en Monique het 'Einsteincycling', maar 'Fietsen voor Vrouwen in Frankrijk' bekt zo lekker... Als er al een man meemag, dan moet hij wat ons

betreft ten minste lekker kunnen koken We kiezen voor het comfort van het vakantiehuis in St Sauveur, want de bedden zijn daar het zachts en het uitzicht is het mooist. Ella en Monique begeleiden de fietsuitjes, maar Ilse gaat graag mee. In ruil daarvoor zorgt zij voor de souplesse van het lijf met een paar fijne yogalessen.

Datum: 10 -17 juni 2017

Contact: einsteincycling@gmail.com
info@villa-embrun.com



Triathlonstage in Embrun

Hoe kan het ook anders, de triathlon is niet meer weg te denken uit Embrun en ook niet op onze camping! De mini-triathlon heeft al menig hartje sneller doen kloppen en nieuwe atleten gevormd. De carrière als triathloncoach van onze goede vriend Edo van der Meer bij Edosports in Maastricht neemt een grote vlucht. We zijn daarom des te trotser dat hij trouw blijft aan Embrun en in 2017 twee triathlon stages bij ons op de camping organiseert. Het zijn twee aparte stages, maar je kunt natuurlijk ook twee weken blijven. Je hoeft niet per se een grote triathlon wedstrijd in het vizier te hebben om

mee te doen. Dit is een kans om je struggle van 'passen & meten' van je trainingen in je dagelijkse leven even los te laten en bovendien nuttige tips & trics mee naar huis neemt voor je favoriete sport! Deze trainingskampen zijn op basis van volpension, dus je laat je ook nog eens verwennen in het restaurant La Petite Guinguette! Geef je snel op, want hier geldt echt: vol=vol!

Data: 20 -27 mei / 27 mei - 3 juni 2017

Contact: edo@edosports.nl
info@campingembrun.com

Fietsen voor jonge ouders

Kennen jullie de hotspot Café Spaak, Koffie en Koers in Groningen al? Op deze plek kun je, onder het genot van een goede kop koffie, je fietsmaten ontmoeten, je vergapen aan mooie fietsen, samen naar je favoriete wielerskoers kijken én hebben ze een werkplaats waar je ook zelf aan de slag kan met je fiets. Rik Sijm en Henriëke Wijnsma zijn de initiatiefnemers sinds 2016. Beide enthousiast fietser én jonge ouders. Dat zorgt nog wel eens voor knelpunten in de prioriteiten. Het idee ontstaat om een fietsvakantie voor jonge ouders in Frankrijk te organiseren om een weekje onbezorgd te kunnen fietsen en de zorg van de kinderen in goede handen te geven. Bert en Ilse nemen de

jonge ouders graag mee op fietstoer, Jean-Marc verzorgt de koffie en onze Kidsclub zorgt voor de kinderopvang. We kiezen voor de eerste week van juli. Een week nog buiten de schoolvakanties, omdat de kleintjes nog geen schoolplicht hebben. Dat biedt veel voordelen: het campingtarief is goedkoper, er is geen massatoerisme, de zon schijnt al, en de campingbeheerders zijn nog fris en vol enthousiasme!

Datum: 1 - 8 juli 2017

Contact: info@spaakgroningen.nl
info@campingembrun.com

Wandelen met GPS

Tegenwoordig hebben wij de wandelingen uit ons wandelboek ook op onze website staan. Dat is een leuk digitaal stapje vooruit, maar beter is de GPS versie van Joost Verbeek! Vorig jaar was Joost even met zijn gezin naar Indonesië, maar dit najaar komt hij gelukkig weer terug naar de Franse Alpen. Dit is het toetje van het seizoen. Wil je mee genieten van de Indian Summer, de rust en de ruimte en de gezelligheid van de intieme sfeer om samen op pad te gaan, dan is

dit je kans. In september is het campingtarief lager, de dagen zijn nog lang en de avonden zwoel. Alle wandelingen van Joost kan je digitaal terugvinden op zijn website gps-wijzer.nl. Gedurende deze week begeleidt Joost alle trips met zijn GPS en neemt Ilse jullie als extraatje mee naar het klooster de Boscodon.

Datum: 2 - 9 september 2017

Contact: joost@gps.wijzer.nl
info@campingembrun.com

Wil je meer weten over de themaweken en hun begeleiders, neem dan een kijkje op onze website onder 'Themavakanties'. De data en prijzen staan voor je op een rijtje bij 'Tarieven'. Je kunt ook altijd even contact opnemen met de betreffende organisator. Vinden ze leuk, gewoon doen!



Hij komt, hij komt ...

Al jaren kijken we er naar uit. Te vaak moeten we uitleggen hoe de situatie nu is en dat ons hart ook vol verwachting klopt voor de verbetering. We zien nu echter in de verte de stoomboot al komen en hopen dat ons pakje ook mee gekomen is en dat het net zo mooi is als dat wij hopen.

Het is echt waar, de glasvezelkabel met de onbegrensde mogelijkheden voor het verzenden van data, is aangelegd tot in Embrun. Naast de rotonde bij de Weldom staat het grijze kastje als stille getuige. Nu is het nog de uitdaging om alle individuele aansluitingen te maken. Het wordt een project over drie jaren, waarbij de gemeente een indeling heeft gemaakt welke gebieden prioriteit hebben. De buurten met scholen en bedrijven staan bovenaan. Dat is goed nieuws voor de camping, we worden als eerste bediend. Vervolgens is er een keuze uit een aantal niet landelijke providers want de grote jongens vinden het gebied niet dichtbevolkt genoeg. Bij het ter perse gaan van deze

Ecologische camping

Afgelopen jaar heeft de camping weer een mooie stap gezet om mee te werken aan het terugdringen van het energiegebruik. Het zwarte platte dak van de receptie bleek ideaal voor het plaatsen van zonnepanelen om een boiler mee te verwarmen. De vloeistof in de zonnepanelen gaat naar de boiler in de kelder waarmee het water wordt voorverwarmd om vervolgens in de al aanwezige boilers verwarmd te worden tot boven de 70°C. In juni en juli functioneerde het uitstekend, helaas zorgde een technische storing in augustus voor minder rendement. We kunnen dus nog niet echt zeggen hoeveel elektriciteit we daar jaarlijks mee besparen. In vroeger stadium zijn er ook al investeringen in milieubesparing geweest, zoals een eigen waterput. We pompen rechtstreeks water op uit de grond om alle toiletten van de camping mee door te spoelen en de sproei installatie te voorzien van water. In de winter gebruiken we dit water om via geothermie ons huis mee te verwarmen. Natuurlijk zijn alle lampen spaar- of LED lampen of TL buizen. Er zijn waterbesparende kranen en er is een tijdslimiet voor de warme douches. Natuurlijk doen we aan afvalscheiding en gaat het vuile water via het riool naar de zuiveringsinstallatie. Sinds kort mogen in Frankrijk zonnepanelen ook dienen voor eigen gebruik. Vroeger was het verplicht te leveren aan het energiebedrijf waarbij de EDF niet zo'n betrouwbare partner bleek. Dit nieuwe beleid lijkt gunstiger waardoor we deze winter gaan onderzoeken of het rendabel is om zonnepanelen op het dak te leggen. We zijn nog lang niet aan het eind van alle mogelijkheden, dus dit wordt vervolgd.

krant is het dus nog niet helemaal duidelijk wat we concreet kunnen verwachten. Daarmee kunnen we dus ook nog niet precies gaan zeggen of het beleid gaat veranderen op de camping. Het liefst zouden we het helemaal vrij geven, maar daar kleven ook veel nadelen aan. Een kleine vergoeding voor de code is wel de meest waarschijnlijke vorm. Al was het alleen maar om de jeugd te motiveren het echte contact te zoeken met vrienden. ■

Campingkiekjes 2016



Paintbal in Crots



Animator Joël Bartels nummer 1 bij de minitriathlon?



vlnr: Stefanie & Ilse Mulder, Gesela Ebbinge

Activiteiten 're-ko(o)rts'

Op Camping La vieille Ferme kom je eigenlijk niet om stil te zitten. Het mag wel, maar voor je het weet ben je aangestoken door de 'activiteiten-koorts'. Soms in de vorm van een ludiek wedstrijdje, maar altijd onder het motto: "meedoen is belangrijker dan winnen". Tegenwoordig hebben we een 'roulatie-systeem' van twee weken, zodat iedere campinggast in elk geval één keer mee kan doen aan één van de populaire campingactiviteiten. Elke veertien dagen is daar de mini-triathlon, de fietsklimtijdrit naar Les Orres en het Open Podium. Tel daar de wekelijkse fietsuitjes, de bandenrace, het volleybaltoernooi, de wandelingen en de buitensporten bij op en je begrijpt dat een keer rustig bij het water een boekje lezen een

zeldzaamheid is. Het is een kwestie van vraag en aanbod. En de vraag is groot, want we hebben enkele records gebroken deze zomer. Zo hadden we een keer 15 teams bij het volleybaltoernooi (dat zijn 90 deelnemers), 81 deelnemers bij de minitriathlon, 31 wandelaars op het parcours des Fées in Crévoux, 67 jongeren voor de bandenrace, 36 deelnemers met de Montée les Orres, Toch wel grappig die cijfertjes, maar vooral leuk om te zien dat jullie massaal meedoen! Volgend jaar gaan we de totalen eens voor jullie bijhouden. Voor deze zomer weten we dat alleen van de Rafter (193), de klimtijdrit (125) en de bandenrace (323). Voorlopig in ieder geval geen aanleiding om wat te veranderen in het concept. Lekker blijven bewegen allemaal en op naar de zomer van 2017! ■

Parcoursrecord Klimtijdrit naar Les Orres



Daar gaat het om in de klimtijdrit naar les Orres. Dit jaar zijn er weer 126 deelnemers geweest die de uitdaging met zichzelf aan gingen. 15 km omhoog fietsen met 800 hoogtemeters. Voor sommigen is het spannend of ze het halen, anderen willen onder het uur fietsen en er zijn er die voor het parcours record gaan. Eén ding hebben we allemaal gemeen, we fietsen ons het snot voor de ogen. Dat is toch erg leuk, iedereen doet zijn stinkende best doen om een goeie tijd neer te zetten. Dit jaar ook met een primeur; Rob Snoeren, Leen van de Beek en Marcel de Kok gingen hardlopende naar

boven. Ongetwijfeld is dit een initiatief dat meer volgers gaat krijgen. De snelste tijd dit jaar staat op naam van een Nederlandse ATB topper, Marc Bouwmeester in 41 minuten en 7 seconden. Het oude record staat 18 seconden scherper, is wel gefietst tijdens de wedstrijd georganiseerd door de camping maar door iemand die niet op de camping stond. Yennick Wolthuizen stond op een andere camping omdat er geen plaats meer was op la vieille ferme. Wat is nu het echte campingrecord? Wij komen er niet zo goed uit. De oplossing hebben we wel bedacht: Marc, volgend jaar ben je 18 en ongetwijfeld nog sneller, ram dan nog eens omhoog en verpulver alle tijden ooit gereden! ■



De Makarena dansen op het Open Podium!



Jeugdhike naar Les Orres



Gitarist en animator Marc van Tuyl